

# Levenhuk Wezzer BASE L20 Thermohygrometer

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all'utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

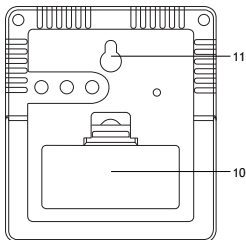
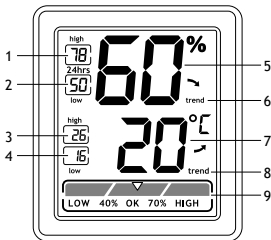
**RU** Инструкция по эксплуатации

**TR** Kullanım kılavuzu



Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,  
USA, +1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague  
102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

**levenhuk**  
Zoom&Joy



### EN Parts overview and screen interface

### BG Преглед на частите и екранния интерфейс

1	MAX. humidity	МАКС. влажност
2	MIN. humidity	МИН. влажност
3	MAX. temperature	МАКС. температура
4	MIN. temperature	МИН. температура
5	Humidity	Влажност
6	Humidity trend	Тенденция на изменение на влажността
7	Temperature	Температура
8	Temperature trend	Тенденция на изменение на температурата
9	Climate indication	Индикация за климатичните условия
10	Battery compartment	Отделение за батериите
11	Wall mount hole	Отвор за монтаж на стена

### CZ Přehled dílů a rozhraní obrazovky

### DE Teileübersicht und Bildschirmoberfläche

1	MAX. vlhkost	MAX. Luftfeuchtigkeit
2	MIN. vlhkost	MIN. Luftfeuchtigkeit
3	MAX. teplota	MAX. Temperatur
4	MIN. teplota	MIN. Temperatur
5	Vlhkost vzduchu	Luftfeuchtigkeit
6	Trend vlhkosti	Tendenz Luftfeuchtigkeit
7	Teplota	Temperatur
8	Trend teploty	Tendenz Temperatur
9	Indikace klimatu	Klima-Anzeige
10	Příhrádka pro baterii	Batteriefach
11	Otvor pro montáž na stěnu	Loch für Wandmontage

**ES** Descripción general de las piezas e interfaz de pantalla

1	Humedad MÁX.
2	Humedad MÍN.
3	Temperatura MÁX.
4	Temperatura MÍN.
5	Humedad
6	Tendencia de humedad
7	Temperatura
8	Tendencia de temperatura
9	Indicación de clima
10	Compartimento de la pila
11	Orificio para montaje en pared

**HU** Az alkatrészek áttekintése, és a képernyő kezelőfelülete

MAX.	páratartalom
MIN.	páratartalom
MAX.	hőmérséklet
MIN.	hőmérséklet
Páratartalom	
Páratartalmi trend	
Hőmérséklet	
Hőmérsékleti trend	
Klímajelzés	
Elemtartó rekesz	
Lyuk a fali rögzítéshez	

**IT** Panoramica dei componenti e dell'interfaccia schermo

MAX	umidità
MIN	umidità
MAX	temperatura
MIN	temperatura
Umidità	
Andamento umidità	
Temperatura	
Andamento temperatura	
Indicatore clima	
Comparto batterie	
Foro per il fissaggio a parete	

**PL** Przegląd elementów i interfejsu ekranu

1	MAX. páratartalom
2	MIN. páratartalom
3	MAX. hőmérséklet
4	MIN. hőmérséklet
5	Páratartalom
6	Páratartalmi trend
7	Hőmérséklet
8	Hőmérsékleti trend
9	Klímajelzés
10	Elemtartó rekesz
11	Lyuk a fali rögzítéshez

**PT** Descrição geral das peças e interface de ecrã

Humidade MÁX.
Humidade MÍN.
Temperatura MÁX.
Temperatura MÍN.
Humidade
Humidade – tendência
Temperatura
Temperatura – tendência
Indicação do clima
Compartimento das pilhas
Orifício para montagem na parede

**RU** Описание прибора

1	Максимальная влажность
2	Минимальная влажность
3	Максимальная температура
4	Минимальная температура
5	Влажность
6	Тенденция изменения влажности
7	Температура
8	Тенденция изменения температуры
9	Климатические показатели
10	Батарейный отсек
11	Отверстие для крепления к стене

**TR** Parçalara genel bakış ve ekran arayüzü

MAKS. nem
MİN. nem
MAKS. sıcaklık
MİN. sıcaklık
Nem
Nem eğilimi
Sıcaklık
Sıcaklık eğilimi
Ortam göstergesi
Pil bölmesi
Duvar montaj deliği

# EN Levenhuk Wezzer BASE L20 Thermohygrometer

The kit includes: thermohygrometer, user manual, and warranty.

## Getting started

Open the battery compartment cover (10) and insert 2 batteries according to the correct polarity. Close the cover.

## Climate indication

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## History records

The recording of the MAX. and MIN. temperature and humidity starts when the device is turned on. After 24 hours, the previous data will be deleted and the new record will be displayed.

## Trend arrow indicators



The temperature and humidity trend indicator shows the trends for the forthcoming few minutes. The arrows indicate a rising, steady, or falling trend.

## Specifications

Type	thermohygrometer
Air humidity, units of measurement	% (RH)
Operating humidity range	20... 95%
Temperature, units of measurement	°C
Operating temperature range	-10... +70°C
Screen	monochrome with a color comfort icon
Power supply	2 AAA batteries (not included)

## Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire, and other sources of high temperatures. Operate the device only in a completely dry environment and do not touch the device with wet or damp body parts. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Check this device, and its cables and connections for any possible damage before use. Never attempt to operate a damaged device, or a device with damaged electrical parts! Damaged parts must be replaced immediately by an authorized service agent. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately. **Children should use the device under adult supervision only.**

## Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

**Warranty:** lifetime. For further details, please visit our web site:  
[www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

# **BG** Термохигрометър Levenhuk Wezzer BASE L20

Комплектът включва: термохигрометър, ръководство за потребителя и гаранция.

## Да започваме

Отворете капака на отделението за батериите (10) и поставете 2 батерии, като спазвате знаците за поляритета. Затворете капака.

## Индикация за климатичните условия

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## Хронологични записи

Записът на максималните и минималните стойности на температурата и влажността стартира при включване на устройството. След 24 часа предишните данни ще бъдат изтрети и ще се покаже новият запис.

## Стрелкови индикатори за тенденцията



Индикаторът за тенденцията на температурата и влажността показва тенденциите за предстоящите няколко минути. Стрелките показват тенденция на повишаване, постоянство и намаляване.

## Спецификации

Тип	термохигрометър
Влажност на въздуха, измервателни единици	% (RH)
Диапазон на работната влажност	20... 95%
Температура, измервателни единици	°C
Диапазон на работната температура	-10... +70 °C
Екран	монохромнен с цветна иконка за комфорт
Захранване	2 батерии AAA (не са включени)

## **Грижи и поддръжка**

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от отоплителни уреди, открит огън и други източници на високи температури. Работете с устройството само в напълно суха среда и не докосвайте устройството с мокри или влажни части на тялото. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Преди употреба проверете устройството и неговите кабели и връзки за евентуални повреди. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Повредените части трябва незабавно да бъдат сменени в оторизиран сервиз. Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ. **Деца трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.**

## **Инструкции за безопасност на батериите**

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

**Гаранция:** доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

# **CZ** Termohygrometr Levenhuk Wezzer BASE L20

Sada obsahuje: termohygrometr, uživatelskou příručku a záruku.

## Začínáme

Otevřete kryt přihrádky pro baterie (10) a vložte 2 baterie správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt.

## Indikace klimatu

LOW	≡40%
OK	40... 70%
HIGH	≡70%

## Záznam historie

Záznam MAX. a MIN. teploty a vlhkosti začne, když se zařízení zapne.  
Po 24 hodinách budou předchozí data odstraněna a zobrazí se nový záznam.

## Šipkové indikátory trendu



Indikátor trendu teploty a vlhkosti ukazuje trendy na několik příštích minut.  
Šipky označují rostoucí, stabilní nebo klesající trend.

## Technické údaje

Typ	termohygrometr
Vlhkost vzduchu, jednotky měření	% (RH)
Provozní rozsah vlhkosti	20... 95%
Teplota, jednotky měření	°C
Rozsah provozních teplot	-10... +70 °C
Obrazovka	černobílá s barevnou ikonou komfortu
Napájení	2 baterie AAA (nejsou součástí dodávky)



## **Péče a údržba**

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Zařízení používejte pouze ve zcela suchém prostředí a nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými částmi těla. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Před použitím toto zařízení a jeho kabely a připojení zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny prostřednictvím zástupce autorizovaného servisního střediska. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.**

## **Bezpečnostní pokyny týkající se baterií**

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

**Záruka:** doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky:  
[www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

# DE Levenhuk Wezzer BASE L20 Thermohygrometer

Das Kit enthält: ein Thermohygrometer, ein Benutzerhandbuch und eine Garantie.

## Erste Schritte

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (10) und legen Sie 2 Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel.

## Klima-Anzeige

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## Historische Aufzeichnungen

Die Aufzeichnung der MAX. und MIN. Temperatur und Luftfeuchtigkeit beginnt, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Nach 24 Stunden werden die vorherigen Daten gelöscht und die neuen Aufzeichnungen werden angezeigt.

## Tendenzindikator-Pfeil



Der Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Tendenzindikator zeigt die Tendenzen für die nächsten Minuten an. Die Pfeile zeigen eine steigende, gleichbleibende oder fallende Tendenz an.

## Technische Daten

Typ	Thermohygrometer
Luftfeuchtigkeit, Maßeinheiten	% (RH)
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	20... 95%
Temperatur, Maßeinheiten	°C
Betriebstemperaturbereich	-10... +70 °C
Bildschirm	monochrom mit farbigem Komfort-Symbol
Stromversorgung	2 AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

## **Pflege und Wartung**

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Betreiben Sie das Gerät nur in einer absolut trockenen Umgebung und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Überprüfen Sie das Gerät und seine Kabel und Anschlüsse vor dem Gebrauch auf eventuelle Schäden. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Beschädigte Teile müssen sofort durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. **Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.**

## **Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien**

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

**Garantie:** lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## **ES** Termohigrómetro Levenhuk Wezzer BASE L20

El kit incluye: termohigrómetro, manual de usuario y garantía.

### Primeros pasos

Abra la tapa del compartimento de las pilas (10) e inserte 2 pilas de acuerdo con las marcas de polaridad correctas. Cierre la tapa.

### Indicación de clima

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

### Registros históricos

El registro de la temperatura y humedad máxima y mínima comienza cuando se enciende el dispositivo. Después de 24 horas, los datos anteriores se eliminan y se muestra el nuevo registro.

### Flechas indicadoras de tendencia



El indicador de tendencia de temperatura y humedad muestra las tendencias para los próximos minutos. Las flechas indican una tendencia ascendente, estable o descendente.

### Especificaciones

Tipo	Termohigrómetro
Humedad del aire, unidades de medida	% (RH)
Rango de humedad de funcionamiento	20... 95%
Temperatura, unidades de medida	°C
Rango de temperatura de funcionamiento	-10... +70 °C
Pantalla	monocromo con icono de comodidad en color
Fuente de alimentación	2 pilas AAA (no incluidas)

## **Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. Utilice el dispositivo solo en un entorno completamente seco y no toque el dispositivo con partes del cuerpo mojadas o húmedas. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. Verifique este dispositivo y sus cables y conexiones para detectar posibles daños antes de usarlo. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! Las piezas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente por un agente de servicio autorizado. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato. **Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.**

## **Instrucciones de seguridad para las pilas**

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

**Garantía:** de por vida. Para más detalles visite nuestra página web:  
[www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

# **HU** Levenhuk Wezzer BASE L20 hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék

A készlet a következőket tartalmazza: egy hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék, felhasználói kézikönyv, és jótállás.

## Első lépések

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (10), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be 2 db elemet. Zárja le a fedelet.

## Klímajelzés

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## Előzmény értékek

Az eszköz bekapcsolásakor elkezdődik a MAX. és a MIN. hőmérséklet és páratartalom rögzítése. 24 óra elteltével a rendszer törli a korábbi adatokat és megjeleníti az új értékeket.

## Trend nyíljelzők



A hőmérsékleti és páratartalmi trend megmutatja az elkövetkező percekre vonatkozó trendeket. A nyilak emelkedő, állandó vagy csökkenő trendet mutatnak.

## Műszaki adatok

Típus	hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék
Levegő páratartalma, mértékegységek	% (RH)
Működési páratartalom-tartomány	20... 95%
Hőmérséklet, mértékegységek	°C
Működési hőmérséklettartomány	-10... +70 °C
Képernyő	egyszínű (de a kényelmi ikon színes)
Tápellátás	2 db AAA elem (a készlet nem tartalmazza)

## Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hőségvédőktől, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól távol. A készüléket kizárólag teljesen száraz körülmények között használja. Ne érjen az egységhez, amennyiben annak bármelyik része vize vagy, nedves. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. Használat előtt minden esetben ellenőrizze az eszköz kábeleit és csatlakozásait, hogy azok nem sérültek-e. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! A sérült alkatrészeket a termék hivatalos márkaszervizében azonnal ki kell cseréltetni. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget. **Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.**

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elem egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközhöz (+ és -). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

**Szavatosság:** élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

# **IT** Termoigrometro Levenhuk Wezzer BASE L20

Il kit comprende: termoigrometro, manuale di istruzioni e garanzia.

## Guida introduttiva

Aprire lo sportello dello scomparto batterie (10) e inserire le 2 batterie come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello.

## Indicatore clima

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## Cronologia misure

L'archiviazione dei valori MAX e MIN di temperatura e umidità inizia quando lo strumento viene acceso. Dopo 24 ore, i dati precedenti verranno cancellati e sarà mostrato un nuovo set di misure.

## Frecce di indicazione dell'andamento



Gli indicatori dell'andamento di umidità e temperatura mostrano l'andamento di questi parametri per i minuti successivi. Le frecce indicano un trend in aumento, stabile o in diminuzione.

## Specifiche

Tipo	termoigrometro
Umidità dell'aria, unità di misura	% (RH)
Intervallo operativo di umidità	20... 95%
Temperatura, unità di misura	°C
Intervallo operativo di temperatura	-10... +70 °C
Schermo	monocromo con un'icona colorata per il livello di comfort
Alimentatore	2 batterie AAA (non incluse)



## Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, lontano da elementi riscaldanti, fiamme libere e altre fonti di calore. Adoperare lo strumento soltanto in un ambiente completamente asciutto e non toccarlo con parti del corpo umide o bagnate. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Verificare che lo strumento, i suoi cavi e le relative connessioni siano prive di danni prima dell'uso. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Le parti danneggiate devono essere sostituite immediatamente da un centro assistenza autorizzato. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico. **I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.**

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

**Garanzia:** a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web:  
[www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## **PL** Termohigrometr Levenhuk Wezzer BASE L20

**Zawartość zestawu:** termohigrometr, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

### **Wprowadzenie**

Otwórz pokrywę komory baterii (10) i włóż 2 baterie zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.

### **Wskazanie klimatu**

<b>LOW</b>	$\leq 40\%$
<b>OK</b>	40... 70%
<b>HIGH</b>	$\geq 70\%$

### **Rejestry historyczne**

Rejestrowanie MAKS. oraz MIN. temperatury i wilgotności rozpoczyna się w momencie włączenia urządzenia. Po 24 godzinach poprzednie dane zostaną usunięte i zostanie wyświetlony nowy rejestr danych.

### **Wskaźniki trendów**



Wskaźnik trendów temperatury i wilgotności przedstawia trendy na następne kilka minut. Strzałki wskazują, czy trend jest rosnący, stabilny czy malejący.

### **Dane techniczne**

Typ	termohigrometr
Wilgotność powietrza, jednostki miary	% (RH)
Zakres wilgotności pracy	20... 95%
Temperatura, jednostki miary	°C
Zakres temperatury pracy	-10... +70 °C
Ekran	monochromatyczny z kolorową ikoną poziomu komfortu
Zasilanie	2 baterie AAA (sprzedawane osobno)

## **Konserwacja i pielęgnacja**

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronić urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Urządzenie powinno być używane tylko w całkowicie suchym otoczeniu. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, przewody i złącza nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym. W razie połączenia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. **Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.**

## **Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami**

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

**Gwarancja:** na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## **PT** Termohigrómetro Levenhuk Wezzer BASE L20

O kit inclui: um termohigrómetro, manual do utilizador e garantia.

### **Introdução**

Abra a tampa do compartimento das pilhas (10) e coloque 2 pilhas de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.

### **Indicação do clima**

<b>LOW</b>	$\leq 40\%$
<b>OK</b>	40... 70%
<b>HIGH</b>	$\geq 70\%$

### **Histórico de registos**

O registo da temperatura e da humidade MÁX. e MÍN. (máxima/mínima) começa quando se liga o dispositivo. Após 24 horas, os dados anteriores serão eliminados e o novo registo será apresentado no ecrã.

### **Indicadores de seta – tendência**



O indicador de tendência de temperatura e humidade mostra as tendências para os próximos minutos. As setas indicam uma tendência ascendente, constante ou descendente.

### **Especificações**

Tipo	termohigrómetro
Humidade do ar, unidades de medição	% (RH)
Intervalo de humidade de funcionamento	20... 95%
Temperatura, unidades de medição	°C
Intervalo de temperatura de funcionamento	-10... +70 °C
Ecrã	monocromático com um ícone de conforto a cores
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA (não incluídas)

## **Cuidado e manutenção**

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas. Utilize o dispositivo apenas num ambiente completamente seco e não toque no dispositivo com partes do corpo molhadas ou húmidas. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Verifique este dispositivo e os respetivos cabos e ligações quanto a eventuais danos antes da sua utilização. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! As peças danificadas devem ser imediatamente substituídas por um agente de serviço autorizado. Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica. **As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.**

## **Instruções de segurança da bateria**

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

**Garantia:** vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

# **RU** Термогигрометр Levenhuk Wezzer BASE L20

**Комплект поставки:** термогигрометр, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## **Начало работы**

Снимите крышку батарейного отсека (10), вставьте 2 батарейки, соблюдая полярность. Закройте отсек.

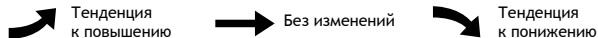
## **Погодные условия**

<b>LOW</b>	$\leq 40\%$
<b>OK</b>	40... 70%
<b>HIGH</b>	$\geq 70\%$

## **Запись изменений**

Запись максимальной и минимальной температуры и влажности начинает фиксироваться при включении. По прошествии 24 часов предыдущие данные стираются, после чего будут отображаться новые значения.

## **Индикаторы погодных изменений**



Индикаторы температуры и влажности показывают тенденцию изменений на ближайшие несколько минут. Стрелки индикатора отображают тенденцию к повышению, к понижению или отсутствие изменений в показателях.

## **Технические характеристики**

Тип	термогигрометр
Влажность воздуха, единицы измерения	% (RH)
Диапазон рабочей влажности	20... 95%
Температура, единицы измерения	°C
Диапазон рабочих температур	-10... +70 °C
Экран	монохромный с цветовым отображением шкалы комфорта
Источник питания	2 батарейки AAA (в комплект не входят)

## **Уход и хранение**

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных), открытого огня и других источников высоких температур. Используйте устройство только в полностью сухих помещениях, ни в коем случае не допускайте соприкосновения устройства с влажными или мокрыми участками кожи. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Перед началом работы проверьте устройство, кабели и контакты на наличие повреждений. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Поврежденные детали должны быть немедленно заменены в авторизованном сервисном центре. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. **Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.**

## **Использование элементов питания**

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и -). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

**Гарантия:** пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

# TR Levenhuk Wezzer BASE L20 Termo Higrometre

**Kit içeriđi:** bir termo higrometre, kullanım kılavuz ve garanti.

## Başlangıç

Pil bölmesi kapađını (10) açın ve kutup işaretlerine uygun şekilde 2 pil yerleştirin. Kapađı kapatın.

## Ortam göstergesi

LOW	$\leq 40\%$
OK	40... 70%
HIGH	$\geq 70\%$

## Geçmiş kayıtlar

MAKS. ve MİN. sıcaklık ve nem kaydı cihaz açıldığında başlar. 24 saat sonra önceki veriler silinecek ve yeni kayıt görüntülenecektir.

## Eđilim oku göstergeleri



Sıcaklık ve nem eğilim göstergesi önünüzdeki birkaç dakika için eğilimi gösterir. Oklar yükselen, sabit veya düşen bir eğilime işaret eder.

## Teknik Özellikler

Tip	termo higrometre
Havadaki nem, ölçü birimleri	% (RH)
Çalışma nemi aralığı	20... 95%
Sıcaklık, ölçü birimleri	°C
Çalışma sıcaklığı aralığı	-10... +70 °C
Ekran	renkli rahatlık göstergesine sahip tek renkli
Güç kaynağı	2 adet AAA pil (dahil değildir)



## **Bakım ve onarım**

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağımız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı tehlikeli asitler ve diğer kimyasallardan, ısıtıcılardan, açık ateşten ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta kuru, serin bir yerde saklayın. Cihazı yalnızca tamamen kuru bir ortamda çalıştırın ve ıslak veya nemli ellerinizle tutmayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Cihazı, kablolarını ve bağlantılarını kullanım öncesinde olası hasarlar yönünden kontrol edin. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Hasarlı parçalar derhal bir yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. **Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.**

## **Pil güvenliği talimatları**

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

**Garanti:** ömür boyu. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz:  
[www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

The original Levenhuk cleaning accessories



## Levenhuk Cleaning Pen LP10



- Removes dust with a brush
- The soft tip is treated with a special cleaning fluid that removes greasy stains
- Does not damage optical coatings of the lenses
- Leaves no smudges or stains

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,  
+1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic,  
+420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.

© 2006–2022 Levenhuk, Inc.

All rights reserved.

[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

08112021

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy